


2002

	Informační technologie - Slovník - Část 4: Organizace dat	ČSN ISO/IEC 2382-4 36 9001
---	---	--------------------------------------

Information technology - Vocabulary - Part 4: Organisation of data

Technologies de l'information - Vocabulaire - Partie 4: Organisation des données

Informationstechnik - Begriffe - Teil 4: Datenorganisation

Tato norma je českou verzí mezinárodní normy ISO/IEC 2382-4:1999. Mezinárodní norma ISO/IEC 2382-4:1999 má status české technické normy.

This standard is the Czech version of the International Standard ISO/IEC 2382-4:1999. The International Standard ISO/IEC 2382-4:1999 has the status of a Czech Standard.

Nahrazení předchozích norem

Tato norma nahrazuje ČSN ISO 2382-4 (36 9001) ze září 1994.

© Český normalizační institut,

2002

Podle zákona č. 22/1997 Sb. smějí být české technické normy rozmnožovány a rozšiřovány jen se souhlasem Českého normalizačního institutu.

63993

Citované normy

ISO 639:1988, dosud nezavedena

ISO 1087:1990, zavedena v ČSN ISO 1087 (01 0501) Terminologie - Slovník, nahrazena ISO 1087-1:2000 a ISO 1087-2:2000

ISO/IEC 2022:1994, zavedena v ČSN ISO/IEC 2022 (36 9114) Informační technologie - Struktura znakových kódů a metody rozšiřování

ISO/IEC 4873:1991, zavedena v ČSN ISO/IEC 4873 (36 9107) Informační technika. 8-bitový kód ISO pro výměnu informací. Struktura a pravidla pro zavádění

ISO/IEC 6429:1992, zavedena v ČSN ISO/IEC 6429 (36 9105) Informační technika. Řídící funkce pro kódované soubory znaků

ISO/IEC 6937:1994, zavedena v ČSN ISO/IEC 6937 (36 9110) Informační technologie - kódovaný soubor grafických znaků pro přenos textu - Latinská abeceda

ISO/IEC 10646-1:1993, nahrazena ISO/IEC 10646-1:2000 zavedenou v ČSN ISO/IEC 10646-1 (36 9143) Informační technologie - Univerzální víceoktetový kódovaný soubor znaků (UCS) - Část 1: Architektura a základní vícejazyčná úroveň, nahrazena ISO/IEC 10646-1:2000

Další související normy

ČSN ISO/IEC 2382-1 až 34 Informační technologie - Terminologie, ČSN ISO 2382-2, 3, 18 a ČSN 36 0001-6, 10, 11, 12, 19, 21, 22.

Vypracování normy

Zpracovatel: INTERDOM, IČO: 47572507, RNDr. Vratislav Datel, CSc.

Technická normalizační komise: TNK 42, Výměna dat.

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Petr Wallenfels.

Strana 3

MEZINÁRODNÍ NORMA
Informační technologie - Slovník -
Část 4: Organizace dat

ISO/IEC 2382- 4
První vydání
1999-11-01

ICS 01.040.35; 35.020

Odmítnutí odpovědnosti za manipulaci s PDF

Tento PDF soubor obsahuje vložené typy písma (normální, kurzívní, tučné atd.). V souladu s licenční politikou Adobe, lze tento soubor tisknout nebo prohlížet, avšak nesmí být editován, kromě těch vložených typů písma, které nepodléhají licenci a jsou instalovány v počítači, na kterém se editace provádí. Při používání tohoto souboru jsou jeho uživatelé odpovědní za to, že nebude porušena licenční politika Adobe. Ústřední sekretariát ISO nepřejímá za její porušení žádnou odpovědnost.

Adobe je obchodní značka „Adobe Systems Incorporated“.

Podrobnosti o softwarovém produktu, který vytváří tento PDF soubor, lze najít ve všeobecných informacích, které jsou k němu přiloženy; parametry na vytváření PDF jsou optimalizovány pro tisk. Soubor je upraven tak, aby byl použitelný členskými organizacemi ISO. V případě nepravděpodobné události, a problému který se k ní vztahuje, informujte Ústřední sekretariát ISO. Jeho adresa je uvedena níže.

Všechna práva vyhrazena. © žádná část této normy nesmí být reprodukována nebo zpracována jakoukoli další formou, jako jsou například elektronické, mechanické prostředky, včetně fotokopíí a mikrofilmů bez písemného povolení ISO, povolení lze vyžádat na níže uvedené adrese, nebo u členské národní organizace v zemi žadatele.

ISO copyright office

Case postale 56, CH- 1211 Geneva 20

Tel. +41 22 749 01 11

Fax. +41 22 7334 10 79

e-mail copyright@iso.ch

Strana 4

Obsah

Strana

Úvod

.....
..... 6

První oddíl:

Všeobecně

.....
..... 7

1.1 Předmět normy a rozsah
platnosti

..... 7

1.2 Normativní
odkazy

.....
..... 7

1.3 Použité zásady a
pravidla

.....	7
1.3.1 Definice a hesla	..... 7
1.3.2 Uspořádání hesla	..... 8
1.3.3 Klasifikace hesel	..... 8
1.3.4 Výběr termínů a stylizace definic	..... 8
1.3.5 Mnohoznačnost	..... 8
1.3.6 Zkratky	..... 8
1.3.7 Užívání okrouhlých závorek	.. 8
1.3.8 Užívání hranatých závorek	..... 8
1.3.9 Užívání termínů tištěných v definicích kurzívou a užívání hvězdičky	..... 9
1.3.10 Pravopis	..... 9
1.3.11 Uspořádání abecedního rejstříku	..... 9

Druhý oddíl: Termíny a definice

.....	10
04 Organizace dat	.....
.....	10
04.01 Soubory znaků	.....
.....	10
04.02 Kódy	.....
.....	11
04.03 Grafické znaky	.....
.....	13
04.04 Řídící znaky	.....
.....	15
04.05 Řetězce	.....
.....	17
04.06 Slova	.....
.....	18
04.07 Strukturovaná data	.....
.....	19
04.08 Seznamy	.....
.....	21
04.09 Oddělovače a identifikátory	.....
.....	22
04.10 Stromy	.....
.....	24

rejstřík

.....
27

Anglický abecední
rejstřík

..... 34

Francouzský abecední
rejstřík.....
40

Strana 5

Předmluva

ISO (Mezinárodní organizace pro normalizaci) a IEC (Mezinárodní elektrotechnická komise) spolu tvoří celosvětový normalizační systém. Národní instituce, které jsou členy ISO a IEC, se účastní prací na mezinárodních normách prostřednictvím svých technických komisí ustavených těmito institucemi tak, aby reprezentovaly jednotlivé technické obory. Technické komise ISO a IEC spolupracují v oblastech společného zájmu. Další mezinárodní organizace, vládní i nevládní, se ve spolupráci s ISO a IEC také účastní těchto prací.

Mezinárodní normy jsou navrhovány v souladu s pravidly obsaženými ve Směrnících ISO/IEC, Část 3.

Je možné, že některé z prvků této části ISO/IEC mohou být předmětem patentových práv. ISO a IEC nemohou nést odpovědnost za identifikování s jakýmkoliv nebo se všemi takovými patentovými právy.

V oblasti informační technologie ustavila ISO a IEC společnou technickou komisi, (Joint Technical Committee) ISO/IEC JTC 1. Návrhy mezinárodních norem přijatých touto společnou komisí se rozesílají členům ISO k hlasování. Vydání mezinárodní normy vyžaduje souhlas alespoň 75% hlasujících členů.

Mezinárodní norma ISO/IEC 2382-4 byla připravena Společnou technickou komisí ISO/IEC JTC 1 - Informační technologie, a subkomisí SC 1 - Slovník.

Toto první vydání ruší a nahrazuje normu ISO 2382-4:1987, která byla technicky revidována.

ISO/IEC 2382 bude obsahovat asi 37 částí pod společným názvem Informační technologie - Slovník.

Strana 6

Úvod

Zpracování dat je základem početných mezinárodních výměn intelektuální i materiální povahy. Tyto výměny často narážejí na potíže vzhledem k velké různorodosti názvů používaných v různých oborech nebo jazycích k vyjádření téhož pojmu, nebo proto, že pro užitečné pojmy chybějí nebo jsou nepřesné definice.

Proto, abychom se vyhnuli nedorozuměním a takové výměny usnadnili, je nutné pojmy vysvětlit, vybrat termíny, které v různých jazycích nebo v různých zemích vyjadřují stejný pojem, a sestavit definice, které by uspokojivě popisovaly ekvivalenty termínů v různých jazycích.

ISO/IEC 2382 vychází z terminologie zpracování informací sestavené a vydané Mezinárodní federací pro zpracování informací (International Federation of Information Processing) a Mezinárodním výpočetním střediskem (International Computation Centre) a z Amerického slovníku systémů zpracování informací (American National Dictionary for Information Processing Systems) a jeho dřívějších vydáních v Americkém normalizačním institutu (American National Standards Institute, bývalý American Standards Association). V úvahu byly také vzaty mezinárodní normy týkající se informační technologie, publikované či navrhované i jinými mezinárodními organizacemi (např. Mezinárodní telekomunikační unií, Mezinárodní elektrotechnickou komisí), a také národní normy či jejich návrhy.

Účelem ISO/IEC 2382 je poskytnout správné a jednoduché definice srozumitelné všem zájemcům. Aplikační dosah každého pojmu byl volen tak, aby jeho definice mohla mít širší platnost. V těch případech, kdy jde o omezenou aplikaci, se může ukázat potřeba dát definici konkrétnější charakter.

Zatímco je možné udržet konzistentnost jednotlivých částí normy, mohou se mezi jednotlivými částmi - vzhledem k dynamice jazyků a problémům spojeným s normalizací slovníků a správě slovní zásoby - vyskytnout opakování nebo rozpory.

Strana 7

První oddíl: Všeobecně

1.1 Předmět normy a rozsah platnosti

Tato norma je určena k usnadnění mezinárodní komunikace v oblasti informačních technologií. Uvádí termíny a definice vybraných pojmů relevantních v oboru informační technologie a popisuje vztahy mezi jednotlivými pojmy.

Aby byl usnadněn jejich překlad do jiných jazyků, jsou definice navrženy tak, aby byly v mezích možností eliminovány jakékoli zvláštnosti jednotlivých jazyků.

Tato část normy ISO/IEC 2382 definuje nejdůležitější pojmy týkající se organizace dat jako jsou soubory znaků, kódy, grafické znaky, řídicí znaky, řetězce, slova, soubory dat, oddělovače a identifikátory.

1.2 Normativní odkazy

Součástí této normy jsou i ustanovení dále uvedených norem, na něž jsou odkazy v textu této mezinárodní normy. U datovaných odkazů pozdější změny nebo revize kterékoli z těchto publikací neplatí. Účastníci, kteří uzavírají dohody na základě této mezinárodní normy, by však měli využít nejnovějšího vydání dále uvedených norem. U nedatovaných odkazů platí poslední vydání příslušné publikace. Členové ISO a IEC udržují seznamy platných mezinárodních norem.

ISO 639-2:1998, Code for representation of names of languages (01 0182)
(Kódy pro názvy jazyků - Část 2: Třípísmenný kód)

ISO 1087:1990, Terminology - Vocabulary (01 0501)
(Terminologie - Slovník)

ISO/IEC 2022:1994, Information technology - Character code structure and extension techniques (36 9114)

(Informační technologie - Struktura znakových kódů a metody rozšiřování)

ISO/IEC 4873:1991, Information technology - ISO 8-bit code for information interchange - Structure and rules for implementation (36 9107)

(Informační technika. 8-bitový kód ISO pro výměnu informací. Struktura a pravidla pro zavádění)

ISO/IEC 6429:1992, Information technology - Control functions and coded character sets (36 9105)

(Informační technika. Řídící funkce pro kódované soubory znaků)

ISO/IEC 6937:1994, Information technology - Coded graphic character set for text communication - Latin alphabet (36 9110)

(Informační technologie - kódovaný soubor grafických znaků pro přenos textu - Latinská abeceda)

ISO/IEC 10646-1:1993, Information technology - Universal Multiple-Octet Coded Character set (UCS) - Part 1: Architecture and Basic Multilingual Plane (36 9143)

(Informační technologie - Univerzální víceoktetový kódovaný soubor znaků (UCS) - Část 1: Architektura a základní vícejazyčná úroveň)

-- Vynechaný text --